ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Premier Ministre, le 5 janvier 1973, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "relatif aux aptitudes physiques requises des candidats aux emplois de commissaire de 3me classe et de commissaire de travaux de 3me classe au service "enquêtes" de l'administration attachée au Comité supérieur de contrôle", a donné le 17 janvier 1973 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 5e januari 1973 door de Eerste Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende de lichamelijke geschiktheid vereist van de gegadigden voor betrekkingen van commissaris 3de klasse en commissaris van werken 3de klasse bij de dienst "enquêtes" van de aan het Hoog comité van toezicht verbonden administratie", heeft de 17e januari 1973 het volgend advies gegeven :

L'intitulé pourrait s'inspirer du texte de l'article 4 de l'arrêté royal du 1er décembre 1964. L'intitulé suivant est proposé :

"Projet d'arrêté ministériel fixant les conditions d'aptitude physique particulières pour être nommé aux emplois de commissaire de 3e classe et de commissaire de travaux de 3e classe au service "enquêtes" de l'administration attachée au Comité supérieur de contrôle".

*

Au préambule, il n'y a pas lieu de viser l'arrêté royal du 4 septembre 1967 qui ne constitue en rien le fondement légal du projet.

*

La phrase liminaire de l'article unique pourrait être rédigée comme suit :

"En plus des conditions générales d'aptitude physique requises pour les membres du personnel des ministères, les candidats aux emplois de commissaire de 3e classe et de commissaire de travaux de 3e classe au service "enquêtes" de l'administration attachée au Comité supérieur de contrôle doivent satisfaire aux conditions suivantes : ...".

.../...

Le 4° de cet article serait mieux rédigé comme suit :

"... d'entendre, des deux oreilles à la fois et le dos tourné, ce qui est dit à une distance de 5 m. par un examinateur parlant d'une voix normale".

Voor het opschrift zou men kunnen aansluiten bij de tekst van artikel 4 van het koninklijk besluit van 1 december 1964. Voorgesteld wordt :

"Ontwerp van ministerieel besluit tot vaststelling van de bijzondere eisen inzake lichamelijke geschiktheid om benoemd te worden in de betrekkingen van commissaris 3de klasse en van commissaris van werken 3de klasse bij de dienst "enquêtes" van de aan het Hoog Comité van toezicht verbonden administratie".

*

In de aanhef hoeft niet te worden verwezen naar het koninklijk besluit van 4 september 1967 dat hoegenaamd geen rechtsgrond voor het ontwerp oplevert.

*

De inleidende volzin van het enig artikel leze men als volgt :

"Behalve de algemene eisen inzake lichamelijke geschiktheid waaraan de personeelsleden van de ministeries moeten voldoen, moeten de gegadigden voor betrekkingen van commissaris 3de klasse en van commissaris van werken 3de klasse bij de dienst "enquêtes" van de aan het Hoog Comité van toezicht verbonden administratie, aan de volgende eisen voldoen : ...".

.../...

De tekst onder 4° van dit artikel zou beter worden gelezen als volgt :

"... met beide oren tegelijk en met de rug naar de spreker toegekeerd, te horen wat op een afstand van 5 m. wordt gezegd door een met een normale stem sprekende examinator".

La chambre était composée de

Messieurs : G.HOLOYE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

G.VAN BUNNEN, conseillers d'Etat,
J.MASQUELIN, staatsraden,

P.DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,
G.ARONSTEIN, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J.TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.G.VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M.Ch.MENDIAUX, auditeur adjoint.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.G.VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.Ch.MENDIAUX, adjunct-auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J.TRUYENS.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

G.HOLOYE.